

es meisterhaft, die mehr als dreißig Beamten, die ihr unterstellt waren, in Zucht zu halten. Aber sie war auch eine brillante Schwimmerin, und die wenigen freien Stunden außerhalb ihrer Bürozeit waren mit Crawltraining ausgefüllt.

Als ich eines Tages mit ihr auf einer Bassinstufe saß und plauderte, kam mir plötzlich die Idee, sie zu fragen, was sie von der Liebe denke:

„Die Liebe!“ rief sie aus . . . „Der größte Schwindel!“

Worauf sie mit einem Kopfsprung im Wasser verschwand.

„Ja, ja . . .“ sagte ich mir . . . „da haben wir eben ein Mädels, das den ganzen Tag kommandiert und dirigiert und das Kapitel Liebe nur mehr als einen längst überlebten Abschnitt der Sittengeschichte ansieht.“

Als ich am Abend bei hellem Mondschein den Abhang des St. Gellerthügels, der Buda überragt, emporschritt, sah ich plötzlich meine kleine Schwimmerin mit dem gefühllosen Herzen auf einer Bank sitzen, die Wange an die Schulter eines reizenden jungen Mannes gelehnt.

„Nun“, sagte ich am nächsten Tag im Schwimmbad, „ich habe Sie gestern in einem Moment gesehen, wo Sie die Liebe keineswegs für einen Schwindel zu halten schienen.“

„Pardon!“ erwiderte sie, „das war weder zur Arbeitszeit, noch während des Trainings . . . Also . . .!“

Worauf sie mit einem Ernst schloß, der mir unvergeßlich bleiben wird:

„Alles zu seiner Zeit . . . Aber ehrlich und gründlich und ohne einen Seitenblick und ohne ein Blinzeln nach vorne oder rückwärts.“

Und sie tauchte, so wie sie es gesagt hatte, ehrlich und gründlich ganz tief in die Fluten, ohne einen Seitenblick auf ihre Vormittagsarbeit oder ihre abendliche Liebe.

Ich kenne kaum einen Mann, der dieser eingeteilten Ausschließlichkeit fähig wäre; ich glaube auch nicht, daß alle Frauen darin Meisterinnen werden können, aber die Veranlagung dazu haben sie. Und an dem Tage, an dem sie das System auf ihre Arbeit und auf ihre Gefühle anwenden werden, sind die Männer im Lebenskampf . . . und in der Liebe für immer besiegt.

(Deutsch von Rose Richter)

## Mädchenlexikon

*Mädchenaug* . . . Pflanzengattung (s. *Coreopsis*).

*Coreopsis* (Mädchenaug, Wanzenblume) . . . Kompositengattung mit begranneten wanzenähnlichen Früchtchen. Etwa 70 Arten, besonders in Nordamerika. Die *C. tinctoria* Nutt. wird als Zierpflanze gezogen.

*Mädchensalat* (Rapünzelchen) . . . s. *Valerianella*.

*Valerianella olitoria* Poll. (Rapünzelchen, Rabinschen, Rewinschen, Nüßchen, Mädchensalat, Fettmännchen) s. Tafel „Gemüsepflanzen“.

*Mädchensommer* . . . s. Altweibersommer (!)